

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

Quest'esame comprende 12 pagine

Tempo assegnato: 90 minuti  
Max. punti: 90 punti

---

### 6 Problemi

---

		<b>Tempo indicativo</b>	<b>Punteggio massimo</b>
Problema 1	Diritto pubblico	11 minuti	11 punti
Problema 2	Diritto generale delle obbligazioni / Contratto di compravendita / Diritti reali	16 minuti	16 punti
Problema 3	Diritto successorio	19 minuti	19 punti
Problema 4	Diritto di locazione	10 minuti	10 punti
Problema 5	Mandato / Diritto del lavoro	10 minuti	10 punti
Problema 6	Diritto societario	24 minuti	24 punti

Per la soluzione utilizzi solamente i fogli di soluzione gialli quadrettati allegati alla fine di quest'esposizione dei problemi. Annotazioni scritte sui fogli d'esposizione dei problemi o sul retro dei fogli d'esposizione dei problemi o sul retro dei fogli di soluzione non verranno valutate!

**Legga attentamente le seguenti indicazioni:**

- Le risposte devono essere motivate succintamente. **Risposte non motivate o motivate in modo errato possono venir valutate con zero punti. Lei deve menzionare le disposizioni legali applicabili solo quando sono richieste nella domanda.**
- Ipotizzi che tutte le persone fisiche e giuridiche menzionate nelle fattispecie e nelle domande abbiano il proprio domicilio fiscale, rispettivamente la loro sede, in Svizzera. Tutti i contratti menzionati sottostanno al diritto svizzero.
- **Risposte illeggibili verranno valutate con zero punti; una risposta viene considerata come illeggibile allorquando essa non può venir letta a prima vista dai rispettivi esperti al momento della correzione.**
- Legga bene tutta la fattispecie e le relative domande prima di formulare le risposte.
- Se lo spazio non è sufficiente, indichi chiaramente il rimando ad eventuali fogli supplementari; i calcoli fanno parte delle soluzioni. Annotazioni scritte sui fogli d'esposizione dei problemi o sul retro dei fogli d'esposizione dei problemi o sul retro dei fogli di soluzione non verranno valutate.

**Per dei motivi di parità di trattamento, nel corso dell'esame non saranno date spiegazioni in merito alle domande poste. Se Lei ha delle incertezze, formuli delle ipotesi sensate e le descriva nella Sua risposta.**

**Buon lavoro!**

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

### Problema 1

Tempo indicativo: 11 minuti

Punteggio massimo: 11 punti

---

## Diritto pubblico

---

### Fattispecie

I coniugi Min hanno una figlia Minni, che frequenta la scuola materna pubblica (la cui frequenza è obbligatoria). Minni compirà fra poco i 6 anni e organizza per i propri amici una festa di compleanno a casa propria. Tutti i compagni di classe di Minni sono invitati ad eccezione dei fratelli Sat e Angri, che appartengono alla religione Jain, i cui fedeli non possono mangiare delle verdure a radice. I coniugi Min sono dell'avviso che questa religione, rispettivamente che le sue limitazioni dell'alimentazione, siano "bizzarre". I genitori non vogliono che Minni si rifiuti un giorno di mangiare verdure a radice. I genitori di Sat e di Angri si lamentano presso i coniugi Min, nonché presso la Signora Handsarteit (la maestra della scuola materna) e fanno valere la violazione di diritti fondamentali (in particolare della libertà di credo e di coscienza e dell'uguaglianza giuridica). La Maestra Handsarteit è a conoscenza della festa di compleanno e anche del fatto che Sat e Angri non siano stati invitati. La Maestra Handsarteit notifica immediatamente questo "fattaccio" alla commissione di vigilanza cantonale, competente per tutte le irregolarità nell'ambito delle scuole materne. La festa di compleanno di Minni ha luogo senza la presenza di Sat e di Angri.

#### Domanda 1.1

(4 punti)

I privati sono astretti al rispetto dei diritti fondamentali? Motivi brevemente.

#### Domanda 1.2

(3 punti)

Il comportamento dei coniugi Min, vale a dire il fatto di non aver invitato Sat e Angri alla festa di compleanno, è ammissibile per quanto attiene al diritto pubblico? Spieghi brevemente.

#### Domanda 1.3

(4 punti)

Due settimane dopo la festa di compleanno, la commissione di vigilanza cantonale pronuncia una decisione di sospensione di Minni dalla frequenza della scuola materna per 3 settimane. Ipotezi che questa decisione dell'autorità di vigilanza cantonale limiti un diritto fondamentale. Quali condizioni deve soddisfare una limitazione dei diritti fondamentali da parte dell'autorità di vigilanza cantonale affinché una tale restrizione sia ammissibile dal profilo del diritto pubblico?

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

### Problema 2

Tempo indicativo: 16 minuti

Punteggio massimo: 16 punti

## Diritto generale delle obbligazioni / Contratto di compravendita / Diritti reali

### Fattispecie

Il signor Flei è proprietario di una bicicletta da corsa. Egli vorrebbe vendere la bicicletta da corsa e conferisce mandato e autorizzazione al proprio vicino signor Neibor di venderla per CHF 6'700. Il signor Neibor si mette in cerca di un acquirente, informando ciascun potenziale acquirente che la bicicletta da corsa non gli appartiene, bensì appartiene al signor Flei. Un paio di giorni dopo, il signor Neibor incontra il suo ex-capo, signor Barklaud, che si dimostra interessato alla bicicletta da corsa e offre CHF 2'500. Nonostante il signor Neibor sappia che l'offerta del signor Barklaud è inferiore al prezzo prescritto dal signor Flei, Neibor e Barklaud si accordano su CHF 2'500; il signor Flei non ne sa per il momento nulla. Allorquando il signor Barklaud vuole ritirare la bicicletta da corsa dal signor Flei e pagare il prezzo pattuito (CHF 2'500), Flei rifiuta la consegna della bicicletta da corsa poiché non considera il contratto (di compravendita) concluso validamente.

### Domanda 2.1

(2 punti)

Quali sono le condizioni principali affinché **la** rappresentanza diretta (cosiddetta "echte Stellvertretung") espliciti i propri effetti?

### Domanda 2.2

(4 punti)

E' stato concluso un contratto di compravendita con il signor Barklaud quale acquirente? Spieghi la Sua risposta facendo riferimento ai relativi articoli delle disposizioni generali del Codice delle Obbligazioni principalmente applicabili a questa domanda.

### Domanda 2.3

(5 punti)

Variante alla fattispecie: anche cercando intensamente, il signor Neibor non trova un acquirente. Egli decide di acquistare personalmente la bicicletta da corsa per CHF 6'700, lo comunica per iscritto al signor Flei e gli trasferisce per errore CHF 7'600 (invece di CHF 6'700). Due giorni dopo l'arrivo dell'accredito di CHF 7'600 sul conto del signor Flei, il signor Neibor suona alla sua porta e lo prega di consegnargli la bicicletta da corsa. Il signor Flei è a conoscenza dell'avvenuto accredito, ma fa finta di nulla e preferisce ora tenersi la bicicletta da corsa. Il contratto di compravendita tra Neibor e Flei è validamente concluso? Il signor Neibor è diventato proprietario della bicicletta da corsa (e, in caso affermativo, esattamente quando?) anche se ha versato al signor Flei CHF 900 di troppo?

**Domanda 2.4****(5 punti)**

Ulteriore variante alla fattispecie: poiché il signor Neibor non trova un acquirente anche cercando intensamente, il signor Flei si mette ora a cercarlo personalmente. Egli trova il signor Installmer, che è disposto a pagare CHF 6'700, ma solo in due rate (CHF 5'000 al momento della consegna della bicicletta da corsa e in seguito, due settimane dopo la consegna della bicicletta da corsa, CHF 1'700). Il signor Flei è d'accordo con questo metodo di pagamento a rate. Il 1°giugno 2015 il signor Installmer paga al signor Flei i CHF 5'000 e si prende subito la bicicletta da corsa. Due settimane dopo, allorquando il signor Flei vuole i rimanenti CHF 1'700, il signor Installmer risponde che avrebbe realizzato due giorni prima che il telaio della bicicletta da corsa è internamente arrugginito. I costi di riparazione ammonterebbero a CHF 2'000. Il signor Installmer non vuole “più sapere nulla” del proprio debito residuo di CHF 1'700, anzi vorrebbe ricevere CHF 300 in pagamento dal signor Flei. Il signor Installmer fa poi anche riparare a regola d'arte la bicicletta da corsa per CHF 2'000 (e il signor Flei, ammettendo il difetto della bicicletta da corsa era d'accordo con la riparazione).

Quali sono le condizioni per una compensazione? Le condizioni sono qui soddisfatte (e, in caso affermativo, che cosa succede al debito residuo di CHF 1'700 mediante la compensazione)?

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

### Problema 3

Tempo indicativo: 19 minuti

Punteggio massimo: 19 punti

## Diritto successorio

### Fattispecie

Il signor Lower è coniugato con la signora Lower. I coniugi Lower hanno due figli nati durante l'unione coniugale (Alpha e Beta). Inoltre, il signor Lower ha anche un figlio, Gamma, nato da una relazione extra-coniugale. Il signor Lower ha una certa età, motivo per cui il 1° giugno 2015 ha stilato in forma giuridicamente valida un testamento. Il suo figlio preferito è Beta che gestisce una piccola fattoria a Zuoz (GR) e deve cavarsela con pochi soldi. Poiché il vicino del signor Lower ha una volta affermato che Alpha, il figlio maggiore, voleva avvelenare il proprio padre alla fine del 2014, il padre (signor Lower) ha dettagliatamente descritto nel proprio testamento quanto ha saputo e l'ha punito diseredandolo. In verità, Alpha non ha mai progettato quest'avvelenamento; la storia dell'avvelenamento era una bugia del vicino, anche se il signor Lower non ne era conscio. Nel medesimo testamento egli ha anche stabilito che sua moglie, signora Lower, riceva solo la porzione legittima. Infine, nel testamento c'è scritto che Gamma debba ricevere "solo il minimo assoluto previsto dalla legge". Il signor Lower muore il 1° agosto 2015, lasciando un patrimonio in contanti di CHF 900'000.

(Indicazione: per rispondere alle domande poste di seguito non consideri gli aspetti relativi al regime dei beni)

### Domanda 3.1

(9 punti)

Chi riceve quanti soldi (in CHF) dalla successione? Spieghi brevemente.

### Domanda 3.2

(6 punti)

Variante alla fattispecie originale: ipotizzando che non ci sia un testamento, chi riceve quanti soldi (in CHF) dalla successione? Quali sono le disposizioni legali applicabili?

### Domanda 3.3

(4 punti)

Complemento alla fattispecie originale: Beta è deceduto un mese prima di suo padre in un incidente con il trattore. Gli succedono la moglie Tricka e due figli di entrambi (Trickson e Tricksonette). Quanto riceve Tricka dalla successione del proprio suocero (in CHF)? Quanto ricevono Trickson e Tricksonette dalla successione del proprio nonno (in CHF)? Spieghi brevemente.

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

### Problema 4

Tempo indicativo: 10 minuti

Punteggio massimo: 10 punti

---

## Diritto di locazione

---

### Fattispecie

Il signor Mover abita quale inquilino in un bell'appartamento di 4 locali in via Unteren Zäune 11 nel centro della città di Zurigo. La pigione mensile ammonta CHF 1'700, incluse le spese accessorie. La proprietaria di quest'appartamento è la signora Silly. Il signor Mover ha saputo dal proprio datore di lavoro che potrà lavorare negli USA nell'ambito di un programma di scambio e cerca una soluzione temporanea per l'appartamento. Casualmente, il suo nuovo collega di lavoro signor Taurus, lo informa che sta cercando un appartamento a Zurigo e che sarebbe molto interessato a traslocare temporaneamente nell'appartamento del signor Mover. I mobili del signor Mover possono restare nell'appartamento.

### Domanda 4.1

(5 punti)

Come deve procedere il signor Mover, rispettivamente, a che cosa dovrebbe prestare attenzione? Menzioni anche le disposizioni legali applicabili.

### Domanda 4.2

(5 punti)

Complemento alla fattispecie: il signor Mover e il signor Taurus firmano un documento nel quale viene stabilito che il signor Taurus prende in locazione per 1 anno l'appartamento ubicato in via Unteren Zäune 11. Quale pigione mensile stabiliscono CHF 1'750, incluse le spese accessorie. Viene stabilito che i mobili personali del signor Mover rimangono nell'appartamento, di modo che il signor Taurus li possa utilizzare, ciò che rappresenta per quest'ultimo un sollievo. Il signor Mover invia una copia di questo documento alla signora Silly. Allorquando la signora Silly riceve questa copia, telefona immediatamente al signor Mover e gli comunica che il signor Taurus non può in nessun caso traslocare. Ella fa riferimento a una clausola nel contratto di locazione concluso tra il signor Mover e la signora Silly per la quale „l'appartamento in via Unteren Zäune 11 non può essere utilizzato da nessun'altra persona all'infuori del signor Mover“.

Come giudica Lei la situazione?

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

### Problema 5

Tempo indicativo: 10 minuti  
Punteggio massimo: 10 punti

#### Mandato / Diritto del lavoro

##### Fattispecie

Il signor Will cerca urgentemente qualcuno che gli dia una consulenza legale e si rivolge al signor Iknowit, avvocato indipendente a Zurigo (iscritto all'Ordine degli avvocati). Il signor Will ha alcune domande complicate in materia di diritto successorio, poiché desidera stilare rapidamente un testamento con il quale vorrebbe regolare una suddivisione in parti non uguali del proprio patrimonio tra i propri 4 figli, la propria moglie e la propria sorella. In occasione del primo incontro con il signor Will (data: 1° giugno 2015) il signor Iknowit gli ha assicurato la propria disponibilità a dargli la consulenza legale desiderata.

Contemporaneamente, il signor Iknowit ha informato il signor Will che il signor Will potrà disdire il rapporto contrattuale tra il signor Iknowit e il signor Will solo con un termine di disdetta di 20 giorni per la fine di un mese, poiché il signor Iknowit è attualmente molto occupato e fa aspettare tutti gli altri clienti, rispettivamente accetta solo pochissimi nuovi clienti. Inoltre, il signor Iknowit ha informato il signor Will che nel caso di una disdetta prematura del contratto da parte del signor Will egli dovrà pagare al signor Iknowit una pena convenzionale di CHF 10'000. Il signor Will è un po' sorpreso da queste clausole. Il signor Iknowit lo tranquillizza spiegandogli che nella fattispecie ci sono delle circostanze particolari. Il signor Will si dice d'accordo. 3 giorni di calendario dopo il primo incontro, il signor Will invia una lista scritta a mano di persone che vorrebbe favorire nel proprio testamento. Su questa lista appaiono i figli del signor Will e la propria amante, ma non la moglie del signor Will. 2 giorni dopo aver ricevuto questa lista di nomi il signor Iknowit rende attento il signor Will telefonicamente che il mancato inserimento della moglie potrebbe essere un problema. Il signor Will è molto arrabbiato da quest'informazione e l'8 giugno 2015 comunica al signor Iknowit che *da subito* non lavorerà più con lui e che disdice quindi il contratto. Egli prega inoltre il signor Iknowit di rispedirgli al più presto la lista di nomi allestita dal signor Will, poiché questo documento contiene informazioni molto sensibili.

##### Domanda 5.1

(3 punti)

Quale rapporto contrattuale è costituito tra il signor Will e il signor Iknowit? Motivi brevemente.

##### Domanda 5.2

(3 punti)

Quanto termina il rapporto contrattuale? Motivi brevemente (incluso la menzione della disposizione legale applicabile).



**Domanda 5.3****(1 punto)**

Ipotizzi che giuridicamente il rapporto contrattuale sia stato disdetto anticipatamente. Che cosa può intraprendere il signor Iknowit per quanto attiene alla pena convenzionale concordata?

**Domanda 5.4****(3 punti)**

Complemento alla fattispecie: il signor Iknowit e il signor Will si accordano dal punto di vista finanziario su una prestazione di CHF 5'000, pagata dal signor Will al signor Iknowit, a saldo di qualsiasi pretesa di tipo finanziario (vale a dire, incluso l'onorario fatturato dal signor Iknowit per l'incontro del 1°giugno 2015, l'esame della lista dei nomi, nonché la conversazione telefonica, ecc.). Il signor Iknowit si rifiuta però di restituire la lista dei nomi. Spieghi brevemente perché egli deve restituire la lista dei nomi.

# Esame di diploma per esperti/e fiscali 2015

## Diritto

### Problema 6

Tempo indicativo: 24 minuti  
Punteggio massimo: 24 punti

## Diritto societario

### Fattispecie

La società 4JZ SA è una società anonima con sede statutaria a Zurigo. Il capitale azionario, integralmente liberato, ammonta a CHF 3'000'000, suddiviso in 3'000'000 azioni nominative del valore nominale di CHF 1 ciascuna. Gli azionisti della 4JZ SA sono il signor Winter (1'000'000 azioni), la signora Frühling (1'000'000 azioni), la signora Sommer (900'000 azioni) e la signora Herbst (100'000 azioni). Il consiglio d'amministrazione della 4JZ SA è composto dal signor Winter e dalla signora Sommer. Le azioni della 4JZ SA non sono vincolate e non sono neppure quotate in una Borsa. Lo scopo della 4JZ SA è la gestione di un ristorante a St. Moritz (GR).

### Domanda 6.1

(3 punti)

Variante di complemento 1 alla fattispecie: la signora Frühling vorrebbe vendere le proprie azioni della 4JZ SA. Il consiglio d'amministrazione della 4JZ SA si mostra interessato e segnala alla signora Frühling, che la 4JZ SA nel quadro di quanto legalmente permesso comprerebbe le azioni dalla signora Frühling. Che cosa dev'essere considerato per quanto attiene ai mezzi per l'acquisto e la quantità delle azioni acquistabili? Menzioni la disposizione legale applicabile.

### Domanda 6.2

(9 punti)

Variante di complemento 2 alla fattispecie: negli esercizi 2012 e 2013 l'andamento del ristorante non era buono. Degli ospiti di allora hanno indicato al signor Winter che il ristorante non era "al passo con i tempi". Dopo lunga riflessione, il consiglio d'amministrazione ha pertanto deciso e implementato nel gennaio 2014 una riqualifica strategica del ristorante. La TopBar SA ha installato un bar moderno e la sala da pranzo è stata ristrutturata in modo dispendioso. I locali del ristorante sono stati dotati di un concetto d'arte completamente innovativo con quadri dell'artista germanico Joerg Maxzin. E' stato assunto il signor Nillsson, uno chef proveniente da Oslo. I costi complessivi per questo nuovo orientamento strategico ammontarono a circa CHF 1 mio. Il risultato commerciale dell'esercizio 2014 è però nuovamente stato negativo e il numero degli ospiti è ancora diminuito (del 35% in confronto al 2013). La signora Herbst (azionista della 4JZ SA) ha ora perso la pazienza; secondo una perizia del proprio contabile il valore delle sue azioni è sceso, solo nell'esercizio 2014, del 15.1%. Lei vorrebbe un risarcimento dei danni. Quale motivazione lei sostiene soprattutto che il consiglio d'amministrazione della 4JZ SA abbia sopravvalutato l'importanza di un bar e le doti culinarie del signor Nillsson e abbia valutato in modo sbagliato le preferenze artistiche dei turisti a St. Moritz. Lei è dell'avviso che la 4JZ SA avrebbe semplicemente

dovuto farsi più pubblicità a Mosca. Il consiglio d'amministrazione si mostra imperturbabile e rimane fiducioso. Esso fa riferimento al piano del consiglio d'amministrazione secondo il quale le misure prese si ripercuoteranno probabilmente in modo positivo sul risultato d'esercizio solo a partire dal 2016.

Quali sono le rispettive disposizioni legali del diritto societario (art. 620 e segg. CO) che sono al centro di un'analisi giuridica di questa fattispecie? Quali sono le premesse centrali per una pretesa (le elenchi brevemente, senza argomentare) di risarcimento danno da parte della signora Herbst? Come giudica Lei le possibilità di successo della signora Herbst? La Sua analisi delle possibilità di successo cambierebbe qualora dovesse risultare che il signor Winter, il signor Nillsson, il signor Joerg Maxzin e l'azionista unico della TopBar SA si fossero conosciuti in occasione di una scalata al Cervino nell'anno 2015?

### Domanda 6.3

(5 punti)

Variante di complemento 3 alla fattispecie: conformemente al conto annuale al 31 dicembre 2013 revisionato, la 4JZ SA presentava il seguente bilancio (esposto in modo semplificato):

Bilancio commerciale [MCHF] al 31.12.13			
Attivo circolante	3'000	4'500	Capitale di terzi a breve termine (di terzi)
Attivo fisso	4'500	2'000	Capitale di terzi a lungo termine (di terzi)
Perdita di bilancio	2'000	3'000	Capitale azionario
	9'500	9'500	

Come viene definito questo quadro di bilancio? Quali sono i passi necessari appropriati? Motivi e menzioni la disposizione legale applicabile.

### Domanda 6.4

(5 punti)

Variante di complemento 4 alla fattispecie: il consiglio d'amministrazione della 4JZ SA non vorrebbe proporre una distribuzione di dividendi per l'esercizio 2014. Il conto annuale al 31 dicembre 2014 revisionato mostra il seguente bilancio della 4JZ SA (esposto in modo semplificato). Gli azionisti sono sorpresi e vorrebbero ricevere un dividendo per l'esercizio 2014. Cosa è meglio che intraprenda la signora Frühling affinché la 4JZ SA distribuisca lo stesso un dividendo? A quanto ammonta il dividendo massimo distribuibile? (Menzioni anche le disposizioni legali applicabili).

Non trasformi le posizioni delle riserve. Per favore spieghi brevemente il Suo calcolo; Lei può tralasciare gli aspetti concernenti l'imposta preventiva.

Bilancio commerciale [MCHF] al 31.12.14			
Attivo circolante	7'000	2'500	Capitale di terzi a breve termine (di terzi)
		1'000	Capitale di terzi a lungo termine (di terzi)
Attivo fisso	4'800	3'000	Capitale azionario
		2'800	Riserve legali
		2'500	Utili riportati (incluso l'utile d'esercizio)
	11'800	11'800	

**Domanda 6.5****(2 punti)**

Domanda supplementare alla domanda 6.4: sarebbe valida una delibera dell'assemblea generale che decidesse un importo di dividendo in CHF, ma che decidesse di pagarlo in EUR conformemente a un corso di cambio CHF/EUR stabilito nella delibera? Sarebbe valida una delibera dell'assemblea generale che decidesse non solo il pagamento in EUR, ma anche l'importo del dividendo stabilito per ciascuna azione in EUR?